# نفسیاتی مریضوں کے حقوق کے تحفظ کا مرکز

معلوماتی کتابچہ

انسانی حقوق کی شکائیتی درخواستیں:
متعصبانہ سلوک اور حراساں کرنے کا عمل

ادارہ ذمہ دار نہیں: یہ کتابچہ صرف عام معلومات پر مشتمل ہے ۔ یہ آپ کی خاص صورتحال کے لیے قانونی مشورہ نہیں ہے۔ آپ کو اپنی صورتحال کے لیے کسی وکیل یا قانونی کارندے سے مشورہ کرنا چاہیے ۔

**انٹاریو کا انسانی حقوق کا کوڈ کیا ہے؟**

- انٹاریو کا انسانی حقوق کا کوڈ (یہ کوڈ ) ایک اہم قانون ہے ۔ یہ متعصبانہ سلوک اورحراساں کرنے کے عمل کے خلاف انٹاریو میں تمام شہریوں کو تحفظ فراہم کرتا ہے ۔ انٹاریو کے دوسرے تمام قوانین اس کوڈ سے ہم آہنگ ہونے چاہیں ۔
- 30 جون 2008 سے انٹاریو میں انسانی حقوق کا ایک نیا قانون متعارف کروایا گیا ہے ۔ اب انسانی حقوق کا کمیشن لوگوں کی انسانی حقوق کی درخواستوں کی تحقیق نہیں کرتا بلکہ ساری درخواستیں اب براہ راست انٹاریو کے انسانی حقوق کے ٹریبیونل میں جمع ہوتی ہیں۔ قانونی امداد کے لیے انسانی حقوق کا نیا مرکز ان لوگوں کی مدد کرسکتا ہے جو متعصبانہ سلوک کا شکار ہوئے ہیں اور انہوں نے اس کے خلاف درخواستیں ٹریبیونل میں جمع کروائ ہیں۔
- **انٹاریو کا انسانی حقوق کا ٹریبیونل** (ٹریبیونل) نہ صرف کوڈ کو نافذ کرنے کا ذمہ دار ہے بلکہ اس بات کا بھی کہ اس کا پوری طرح احترام کیا جائے ۔
- اگر آپ کا خیال ہے بوجہ آپ کی نسل، جنس، جنسی ترجیح ، رنگ، آباؤاجداد، جائے پیدائش، ثقافتی تعلق، اذدواجی حیثیت (بشمول ہم جنس، طلاق اور علیحدگی جیسے تعلقات ) عمر، معذوری، شہریت، خاندانی حیثیت یا مذہب کی بنیاد پر آپ کو متعصبانہ سلوک کا شکار بنایا گیا ہے یا آپ کو حراساں کیا گیا ہے تو آپ ٹریبیونل میں اپنی درخواست جمع کراسکتے ہیں۔ اگر آپ رہائش کے سلسلے میں متعصبانہ سلوک کا شکار ہوئے ہیں کہ آپ سوشل اسسٹنس پر ہیں یا ملازمت میں آپ کو متعصبانہ سلوک کا سامنا ہے اس لیے کہ آپ پر کچھ الزامات تھے جو اب معاف کردیے گئے ہیں تب بھی آپ شکائیتی درخواست جمع کرسکتے ہیں۔ کوڈ کے تحت ایسے رحجانات متعصبانہ رویوں کی نشاندہی کرتے ہیں اور ان کو "پابند وجوہات کہا جاتا ہے "۔

انسانی حقوق کا تحفظ سب کی ذمہ داری ہے۔ ہم سب پر لازم ہے کہ ایک دوسرے کے انسانی حقوق کا احترام کریں اور متعصبانہ سلوک اور حراساں کرنے کا عمل چاہے خود کے خلاف ہو یا دوسروں کے اس کے خلاف آواز اٹھائیں ۔

**متعصبانہ رویہ کیا ہے ؟**

- کسی سے ناانصافی سے پیش آنا، کسی کو کسی کے حق سے منع کردینا ، سب سے الگ کردینا، زیادہ ذمہ داری ڈال دینا ، نقصان پہچانا وغیرہ خاص کر ان وجوہات کی وجہ سے جو کہ کوڈ کے تحت آتی ہیں ۔ متعصبانہ سلوک ثابت کرنے کے لیے بدنیتی ثابت کرنا ضروری نہیں ۔

- آپ کا حق ہے کہ آپ اپنی ملازمت ، مختلف جگہوں اور اداروں (دکانوں، ریسٹورانٹ، ٹرانسٹ، ہسپتال، سکول اوردوسرے پبلک جگہوں) رہائش، رابطوں، یونین اور پیشہ ور ایسوسی ایشن کی ممبرشپ میں متعصبانہ سلوک اور حراساں کیے جانے سے آزاد رہیں ۔

**حراساں کرنے کا عمل کیا ہے؟**

- حراساں کرنا ایک طرح کا متعصبانہ سلوک ہی ہے ۔ اس میں وہ تمام رویے تبصرے اور بے عزتیاں شامل ہیں جو کہ ان وجوہات میں سے ایک ہیں جو کہ کوڈ میں شامل ان وجوہات میں شامل ہیں جن کو منع کیا گیا ہے۔ اگر کوئ ایسی بات کہے جس کے نتیجے میں آپ پریشان ہوں تو اس کو حراساں کرنا کہتے ہیں۔

- نسل کی وجہ سے حراساں کرنے کی مثالوں میں وہ تمام نام اور مزاق شامل ہیں جو آپ کی نسلی پہچان کی وجہ سے آپ سے کیے جاتے ہیں۔ اور جنسی طور پر حراساں کرنے کی مثال میں جنسی تصویریں دکھانا اور آپ کے جسم کو گھورنا یا اس پر ناپسندیدہ تبصرے کرنا شامل ہے ۔

**"بالواسطہ متعصبانہ سلوک "اور "تعدیبی متعصبانہ" سلوک کیا ہوتا ہے ؟**

- بالواسطہ متعصبانہ سلوک اس وقت ہوتا ہے جب متعصبانہ سلوک کسی تیسرے فرد کے ذریعے سے برتا جائے مثال کے طور پر ایک مالک مکان بالواسطہ متعصبانہ سلوک کرتا ہے اگر اس نے سپرٹنڈنٹ کو حکم دے رکھا ہے کہ معذور یا بچے والے کرایہ داروں کو گھر نہ دیا جائے ۔

- تعدیبی متعصبانہ سلوک کا تعلق ان پالیسیز اور عوامل سے ہے جو کہ شائید شعوری یا ظاہری طور پر متعصبی نہ ہوں مگر ان کے اثرات ایک یا ایک سے زیادہ گروہوں پر امتیازی ہوتے ہیں اور ان کو کوڈ تحفظ فراہم کرتا ہے ۔ مثال کے طور پر اگر ایک مالک کی یہ پالیسی ہے کہ کسی ملازم کو سر ڈھکنے کی اجازت نہیں تو مالک نے ان لوگوں کے خلاف متعصب ہونے کا ثبوت دیا ہے جن کے مذہب میں لازم ہے کہ وہ اپنا سر ڈھکیں ۔

**"خصوصی انتظامات" اور " غیر ضروری مشکلات " کیا ہیں ؟**

- "خصوصی انتظامات فراہم کرنے کا فرض" اس بات کا تقاضہ کرتا ہے کہ ہر صارف مالک مکان اور سہولت مہیا کرنے والا (جیسے اسپتال) نعم البدل انتظامات کرنے کے لیے اپنے اصول اور ضوابط تبدیل کرنے اور ضروری اقدامات کرنے کی ذمہ داری لے تاکہ آپ کو دوسروں کے برابر سہولت میسر ہو۔ نعم البدل انتظامات کا تعلق ہر شخص کی خصوصی ضرورتوں سے ہے کچھ انتظامات جیسے ایک ویل چئیر کا راستہ تعمیر کروانا ، کام اور بریک کے اوقات میں رعایت ، سماعت سے معذور افراد کے لیے ایک اشاروں کی زبان کا مترجم مہیا کرنا تاکہ وہ میٹنگ میں شامل ہو سکیں اوران کو کام میں نئی تربیت ترقی اور تبادلے کی سہولت جیسی مثالیں آتی ہیں۔

- اگر یہ "غیر ضروری مشکلات" کا سبب نہیں بنتے تو خصوصی انتظامات ضرور ہونے چاہیں ۔ تین ایسے حقائق ہیں جو کہ اس کا تجزیہ کرتے ہیں کہ کہیں یہ غیر ضروری مشکلات میں تو نہیں آتے : قیمت؛ کیا معاشی امداد کے اور ذریعے موجود ہیں؛ صحت اور تحفظ کے لیے احتیاطیں ۔ مالک یا سہولت فراہم کرنے والا " غیرضروری مشکلات" کا دعوی نہیں کر سکتا مثلا صرف یہ وجہ کہ واش روم کی خصوصی تعمیر کرانا بہت مہنگا ہے ۔ ان کو ثابت کرنا ہوگا کہ قیمت اتنی زیادہ ہوگی کہ ہمارے لیے کاروبار چلانا ناممکن ہو جائے گا ۔

**کیا دماغی امراض ایک معذوری ہے ؟**

- جی ہاں، کوڈ کے تحت دماغی امراض معذوری میں آتے ہیں ۔ آپ کے خلاف متعصبانہ سلوک یا آپ کو حراساں نہیں کیا جاسکتا کہ آپ کسی مرض کا شکار ہیں یا آپ ہسپتال کے ایک مریض ہیں۔

**کوڈ اور کن چیزوں سے آپ کو تحفظ فراہم کرتا ہے ؟**

- اگر آپ سے اس لیے مختلف سلوک کیا جا رہا کہ آپ نے اپنے کوڈ کے تحت ملنے والے حقوق کو حاصل کرنے کی کوشش کی ہے ۔ اس کو "ریپریزل" کہتے ہیں۔ یہ کوڈ آپ کو ریپریزل اور ریپریزل کی دھمکیوں سے بھی تحفظ فراہم کرتا ہے ۔

**آپ متعصبانہ رویے اور حراساں کرنے کے عمل کے خلاف کیا کرسکتے ہیں؟**

- اگر آپ کو متعصبانہ سلوک کا نشانہ بنایا یا حراساں کیا گیا ہے تو :

(الف ) اس شخص کو جس نے آپ کو تعصب کا نشانہ بنایا ہے اس کو بتائیں اس کا رویہ قابل قبول نہیں ہے اور اس سے کہیں کہ وہ یہ رویہ بند کردے ۔ اگراکیلے ایسا کرنا آپ کومشکل لگ رہا تو کسی دوست کو اپنے ساتھ شامل کر لیں ۔

(ب) اپنے پاس لکھتے رہیں۔

- کیا کیا ہوا
- کب کب ہوا
- کہاں ہوا
- کیا کہا گیا اور کیا کیا گیا کس نے کہا اور کس نے کیا
- کس نے واقعہ ہوتے دیکھا اور کیا کیا دیکھا
- آپ نے اس وقت کیا کیا

(د) اگر آپ کو ملازمت میں متعصبانہ سلوک کا نشانہ بنایا گیا یا حراساں کیا گیا ہے اور وہاں یونین ہے تو اپنی یونین سے بات کریں۔ اگر آپ کسی ذہنی امراض کے ادارے میں ہیں تو وارڈ کے اسٹاف یا مریضوں کے حمایت میں کام کرنے والوں سے معلوم کریں کہ متعصبانہ سلوک یا حراساں کیے جانے کے نتیجے میں مخصوص شکائیتی درخواست جمع کرانے کا کیا طریقہ کار ہے

- اگر آپ کو محسوس ہو کہ اس معاملے کو سنجیدگی سے نہیں لیا جا رہا اور اس کو بلاوجہ طول دیا جارہا ہے تو آپ ٹریبونل میں انسانی حقوق کی درخواست داخل کرنے کا فیصلہ کرسکتے ہیں ۔

**آپ ٹریبونل میں کیسے انسانی حقوق کی درخواست داخل کرسکتے ہیں ؟**

- اگر آپ کو آپ کی معذوری، نسل یا کوئ دوسری پابند وجہ جو کہ کوڈ میں موجود ہے کی وجہ سے متعصبانہ رویہ کا شکار بنایا گیا ہے یا آپ کو حراساں کیا گیا ہے تو آپ کو اس بات کا حق ہے کہ آپ انٹاریو انسانی حقوق ٹریبونل میں درخواست داخل کرواسکیں ۔

- ٹریبیونل انسانی حقوق کی درخواستیں سنتا اوران کا فیصلہ کرتا ہے۔ اس کی پوری کاروائ کو اس طرح تشکیل دیا گیا ہے کہ یہ کم وقت لے اور عدالتی کاروائ کے مقابلے میں غیر رسمی بھی ہو۔

- ایک دفعہ اگر آپ کی درخواست جمع ہوگئ تو اب اس کا فیصلہ ہونے میں ایک سال کا عرصہ لگ سکتا ہے حالانکہ فریقین کو اس بات کا موقع دیا جاۓ گا کہ اگر دونوں فریقین راضی ہیں تو وہ ثالثی کے ذریعے اس درخواست کو حل کرنے کی کوشش کریں۔

- **قانونی امداد کے لیے انسانی حقوق کا مرکز** شائید آپ کی درخواست میں آپ کی مدد کرسکے مرکز کے 22 وکلاء اور اسٹاف، ماہرین انسانی حقوق ہیں جو کہ مفت قانونی مشورہ اور خدمات مہیا کرتے ہیں۔ وہ ٹریبیونل اور گورنمنٹ کے لمبے ہاتھوں سے الگ رہ کر کام کرتے ہیں وہ شائید آپ کو آپ کے کیس کے متعلق مشورہ دے سکیں ، آپ کی درخواست مکمل کرنے میں آپ کی مدد کرسکیں ، آپ کی طرف سے ان افراد یا اداروں سے تبادلہ خیال کرسکیں جن کے خلاف آپ نے ٹریبیونل میں درخواست دائر کی ہے اور ممکن ہے ثالثی یا ہیرنگ میں آپ کی وکالت کرسکیں۔

**درخواست**

- آپ کو اپنی درخواست متعصبانہ سلوک کے تجربے والے دن سے **ایک سال** کے اندر جمع کروالینی جاہیے ۔ اگر یہ متعصبانہ سلوک مختلف واقعات پر مشتمل ہے تو آخری واقعہ کے ایک سال کے اندر درخواست جمع کروا لینی چاہیے ٹریبیونل اس وقت میں اضافہ کر سکتا ہے اگر آپ دیر سے درخواست جمع کرانے کی کوئ صحیح وجہ دے سکیں ۔ جیسے آپ ہسپتال یا جیل میں تھے یا آپ کو ایک سال کا عرصہ گزر جانے تک متعصبانہ سلوک کے بارے میں معلومات نہیں تھیں ۔

- ٹریبیونل کا سٹاف آپ سے آپ کا نام پتہ ٹیلی فون نمبر پوچھے گا اور یہ بھی کہ آپ کو دستاویزات ڈاک ای میل یا فیکس میں سے کس پر بھیجی جائیں۔ وہ آپ کو ایک معلوماتی پارسل بھیجیں گے جس میں درخواست فارم اور گائیڈ ہوگی آپ فارم ٹریبیونل کی ویب سائٹ سے بھی ڈاؤن لوڈ کرسکتے ہیں یا پھران کی ویب سائٹ میں "سمارٹ فارم" کے ذریعے درخواست براہ راست جمع کراسکتے ہیں ۔

- درخواست فارم میں وہ آپ سے چاہیں گے کہ آپ تفصیل سے بیان کریں کہ کیا ہوا تھا (کون، کب، کیا اور کہاں)؛ اس واقعہ نے آپ کو کیسے متاثر کیا؛ اور آپ اس کے لیے کیا مواخذہ چاہتے ہیں۔ وہ آپ سے یہ بھی چاہیں گے کہ آپ واضح طور پر اس فرد، افراد، ادارہ، سروس آرگنائیزیشن یا اس وزارت حکومت کا نام بتائیں جس کے خلاف (ان کو "جوابدہ" کے نام سے بھی پکارہ جاتا ہے) آپ درخواست جمع کرا رہیں ہیں ، کوئ بھی دستاویز جو آپ کے دعوے کو ثابت کرتی ہے ، اور اگر کچھ نام جو واقعہ کے گواہ ہیں ۔ گواہوں کی فہرست کو راز رکھا جاۓ گا اور "جوابدہ" کو نہیں بھیجا جاۓ گا۔

- ٹریبیونل کی ایک پرائیوسی پالیسی ہے۔ کچھ حالات میں وہ فیصلہ کریں گے کہ آپ کا نام کسی عوامی دستاویز میں نہ آنے پائے ۔ آپ کو اپنی رازداری کے خدشات کے متعلق ٹریبیونل کو آگاہ کرنا چاہیے آپ اپنی درخواست کسی ایجنٹ کے ذریعے جیسے کسی وکیل کسی دوست یا رشتہ دار کو پیسے دیے بغیر بھی جمع کرواسکتے ہیں اس طرح آپ اس بات کو یقینی بنا سکتے ہیں کہ آپ کی ذاتی معلومات "جوابدہ " کو نہیں بھیجی جائیں گی۔

**درخواست جمع کرانے کے بعد کیا ہوگا؟**

- جب ٹریبیونل کو آپ کا مکمل فارم مل جاتا ہے تو وہ اس بات کا اطمینان کرتے ہیں کہ فارم مکمل ہے اور کوڈ کے ذیر دفعہ آتا ہے ۔ آپ کو اس بات کا موقع دیا جائے گا کہ اگر ضرورت ہے تو فارم کی غلطیاں درست کر لیں ۔

- ایک دفعہ آپ کی درخواست منظور ہوگئ تو ٹریبیونل اس کی ایک کاپی جوابدہ کو بھیجے گا. بھیجنے سے پہلے ٹریبیونل گواہوں کی فہرست اور آپ کی ذاتی معلومات کو (اگر آپ نے ان سے کہا ہے اور کوئ دوسرا پتہ دیا ہے) اس میں سے نکال لے گا۔ وہ جوابدہ سے جوابی فارم بھرنے کو کہیں گے ۔

- آپ کو اس کا موقع دیا جائے گا کہ جوابدہ کی طرف سے نئی آنے والی کسی بھی معلومات کا آپ بھی جواب دے سکیں ۔

- ہوسکتا ہے درخواست کے دونوں فریق ثالثی پر اتفاق کریں ۔ اس مرحلے کو ٹریبیونل کے نمائندے تشکیل دیں گے ۔ یہ ایک رازدارانہ کوشش ہوگی کہ اس مسلئے کو ٹریبیونل کی ہیرنگ سے پہلے ہی حل کر لیا جائے ۔

- اگر ثالثی ناکام ہوگئ تو ٹریبیونل آپ کی درخواست کا فیصلہ کرنے کے لیے ہیئرنگ کا انتظام کرے گا۔

**درخواست کے سلسلے میں آپ کو کہاں سے مدد مل سکتی ہے ؟**

- اگر آپ کو کو درخواست کے سلسلے میں کوئ مدد چاہیے تو انسانی حقوق کے لیے قانونی امداد کے مرکز سے رابطہ قائم کیجیے ۔

- آپ کو شائید ایک ذاتی وکیل کرنا پڑے یا پھر آپ اپنے کسی دوست یا رشتہ دار کو بغیر پیسے دیے اپنا ایجنٹ مقرر کرسکیں ۔ اگر آپ ایک ذاتی وکیل کرنا چاہتے ہیں اور آپ کی کم آمدنی ہے تو شائید آپ لیگل ایڈ سرٹیفیکیٹ کے حقدار ہوسکیں۔

- ٹریبیونل آپ کو ایک آپ کی زبان کا مترجم اور ایک اشاروں کی زبان کا مترجم مہیا کرے گا کہ آپ ثالثی اور ہیئرنگ دونوں مرحلوں میں پوری طرح شریک ہوسکیں ۔ اگر آپ کو آپ کی زبان کے لیے مترجم یا اشاروں کی زبان کے لیے مترجم چاہیے تو اس کے لیے آپ کو اپنی ضرورت کا اظہار ٹریبیونل کے رجسٹرار کے سامنے شروع میں ہی جلد سے جلد کردینا چاہیے ۔

## ٹریبیونل کیا کیا فیصلہ دے سکتا ہے ؟

- اگر ٹریبیونل کو لگتا ہے کہ آپ کے ساتھ متعصبانہ سلوک ہوا ہے یا آپ کو حراساں کیا گیا ہے وہ جوابدہ کو حکم دے سکتے ہیں کہ :
  - آپ کو معاوضہ دیا جائے آپ کے "عمومی نقصانات " کا جس میں آپ کی عزت، احساسات اور خود داری کا متاثر ہونا شامل ہے ۔
  - آپ کو معاوضہ دیا جائے آپ کے "خصوصی نقصانات " کا جس میں آپ کو پیسے کا نقصان جیسے بلا ضرورت کرائے میں اضافہ یا تنخواہ کی کٹوتی شامل ہے ۔
- ٹربیونل جوابدہ کو یہ بھی حکم دے سکتے ہیں کہ وہ کچھ ایسا کرے کہ آپ کی وہی حیثیت مل جائے جو کہ اگر آپ کے ساتھ متعصبانہ سلوک نہ ہوا ہوتا تو آپ کی ہوتی ۔ مثال کے طور پر اگر متعصبانہ سلوک کی وجہ سے آپ کی نوکری چھٹ گئی ہے تو ٹربیونل حکم دے سکتا ہے کہ آپ کو نوکری پر بحال کیا جائے ۔
- ٹریبیونل عوام کے حق میں فلاحی اصلاحات کا حکم دے سکتی ہے جیسے ملازمت دینے والوں یا حکومت سے کہا جائے کہ وہ اپنی طریقہ کار کو تبدیل کرکے اسے انسانی حقوق کی پالیسی کے مطابق بنائے اور جوابدہ کو حکم دے کہ وہ انسانی حقوق کی ایک تربیت کا انتظام کرے ۔ آپ اپنی شکایتی درخواست میں اصلاحات کا مطالبہ کرسکتے ہیں ۔

## کیا انٹاریو کا انسانی حقوق کا ٹریبیونل آپ کی درخواست رد کرسکتا ہے ؟

- ٹریبیونل انسانی حقوق کی صرف ان درخواستوں کو سن سکتا ہے جن کا تعلق ان واقعات سے ہے جو کہ صوبہ انٹاریو کے قوانین کے تحت آتے ہیں ۔ ایسے معاملات میں عموما ملازمت، معاہدے ، ٹرانسٹ ، رہائش، صحت، تعلیم اور دکان اور ریسٹورانٹس جیسی سہولتیں آتی ہیں ۔
- ٹریبیونل آپ کی درخواست رد یا خارج کرسکتا ہے اگر:
  - متعصبانہ سلوک کا واقعہ انٹاریو کے باہر ہوا ہے (اگرچہ اس اصول کی بھی کچھ مستسنیات ہیں)
  - آپ کا معاملہ انٹاریو کے قانون کے تحت نہیں آتا، بلکہ یہ وفاقی قانون کے تحت آتا ہے ۔ وفاقی قانون کےتحت آنے والے معاملات میں ہوائ سفر، چارٹرڈ بینک ، ٹیلی وژن اور ریڈیو سٹیشن ، ٹیلی فون کمپنیاں، وفاقی حکومت کے ڈپارٹمینٹس اور ایجنسیاں اور کراؤن کارپوریشن ہیں۔ ان سہولتوں سے متعلق شکائیتوں کو کینیڈا کا انسانی حقوق کا ٹریبیونل کینیڈا کے انسانی حقوق ایکٹ کے تحت سنتا ہے ۔ مدد کے لیے کینیڈا کے انسانی حقوق کے کمیشن سے آن لائن http://www.chrc-ccdp.ca/ رابطہ کریں یا 1-888-214-1090 پر ٹیلی فون کریں۔
  - آپ پہلے ہی ایک شکایت کسی اور ذریعے سے جیسے کہ سول کورٹ میں، ایک شکائیتی یونین میں یا مالک مکان اور ٹیننٹ بورڈ میں دائر کرچکے ہیں۔ کچھ حالات میں ٹریبیونل شائید آپ کی درخواست قبول کرلے مگر اس کو اس وقت تک ملتوی کردے جب تک دوسری کاروائ مکمل نہیں ہوجاتی۔ آپ کو موقع دیا جائے گا کہ آپ واضح کریں کہ آپ کو دوسری کاروائ میں یہ کیوں لگتا ہے کہ آپ کی درخواست میں مہیا کردہ مواد صحیح طور پر ذیر بحث نہیں آرہا۔

- ٹریبیونل شائید آپ کی درخواست رد یا خارج کردے اگر آپ پہلے اسی واقعہ کی ایک شکایت "پرانے" انسانی حقوق کے کمیشن میں 30 جون 2008 سے پہلے جمع کرا چکے ہیں ۔

**اگر آپ انسانی حقوق کے ٹریبیونل میں ایک درخواست جمع کراچکے ہوں تو کیا آپ کے پاس کوئی اور قانونی راستہ ہے ؟**

- انسانی حقوق کی درخواست کے علاوہ ، اور اس درخواست کے ساتھ آپ کے اور بھی قانونی راستے ہوسکتے ہیں ۔ حالانکہ ایک درخواست کا اثر دوسرے طریقوں پر پڑتا ہے ۔ آپ کو بہتر فیصلے کے لیے اپنے وکیل سے مشورہ کرنا چاہیے ۔

**اگر آپ پہلے ہی انسانی حقوق کی ایک شکایت کمیشن کو دائر کرچکے ہیں ؟**

- اگر آپ 30 جون 2008 سے پہلے ہی انسانی حقوق کی ایک شکایت کمیشن کو دائر کرچکے ہیں اور وہ کاروائ ابھی تک مکمل نہیں ہوئ ہے تو آپ کی فائل کو ایک "ٹرانسٹ فائل" تصور کیا جائے گا اس بات کا فیصلہ آپ کے ہاتھ میں ہے کہ آپ کی فائل کے ساتھ کیا کیا جائے۔ آپ کے پاس مندرجہ ذیل ممکنات ہیں:
    - آپ یہ فیصلہ کرسکتے ہیں کہ کمیشن آپ کی درخواست کی تحقیق جاری رکھے کمیشن ایسا 31 دسمبر 2008 تک کر ے گا۔
    - آپ یہ فیصلہ کرسکتے ہیں کہ آپ کی موجودہ شکایت کو ٹریبیونل کی خصوصی اصولوں کے تحت اس کو بھیج دیا جائے ۔آپ کو یہ فیصلہ 31 دسمبر 2008 سے پہلے لینا ہوگا ۔ اس کاروائ میں ایک ثالثی ملاقات لازمی طے پاتی ہے ۔ حالانکہ مشکل مقدمات کے لیے یہ کوئ بہترین طریقہ نہیں ہے کیونکہ اس میں فریقین کسی بات پر اتفاق نہیں کرتے جیسے کہ کیا ہوا تھا یا جہاں پر ماہر گواہان شامل ہوں۔
    - 31 دسمبر 2008 کے بعد ٹریبیونل کا یہ کہنا ہے کہ وہ شائید موجودہ درخواستوں کا خصوصی اصولوں کے تحت تبادلہ کرے یا جائزہ لے تاکہ 30 جون 2009 تک تیز تر فیصلے کیے جاسکیں ۔ ان مقدمات میں بھی ایک ثالثی ملاقات لازمی طے پاتی ہے۔
    - 30 جون 2009 تک اگر آپ نے اپنی درخواست کمیشن سے ٹریبیونل نہیں بھیجی تو وہ خود بخود ختم ہوجائے گی ۔ یہ آپ کی ذمہ داری ہے کہ آپ اس بات کو یقینی بنائیں کہ درخواست ٹریبیونل کو بھیج دی جائے۔

- درخواست ٹریبیونل کو بھیجنے کے لیے اگر آپ کو مدد کی ضرورت ہے تو ٹریبیونل ٹرانسفررجسٹرار سے 8419-314 (416) پر رابطہ قائم کریں۔معلومات کے لیے آپ اس ویب سائیٹ پر جا سکتے ہیں۔ http://www.ohrc.on.ca/en/commission/mission/options/

## مددگار رابطے

- آپ ٹریبیونل سے پیر سے جمعہ تک دفتر اوقات میں 1519-326 (416) (ٹورانٹو سے) یا ٹول فری 0322-598-866-1 رابطہ کرسکتے ہیں۔ سننے سے معذور افراد کے لیے ٹی ٹی وائ (ٹورانٹو سے) 2027-326 (416) یا ٹول فری 1240-607-866-1پر رابطہ کریں ۔ مزید معلومات ٹریبیونل کی http://www.hrto.ca ویب سائیٹ پر دستیاب ہے ۔

ٹریبیونل میں ایک نئی درخواست دائرکریں:

- Richard Hennessy ، رجسٹرار
  انٹاریو کا انسانی حقوق کا ٹریبیونل
  655 بے سٹریٹ 14ویں منزل
  ٹورانٹو ، انٹاریو M7A 1X8

- یا آپ اپنی درخواست بذریعہ ای میل HRTO.Registrar@ontario.ca یا بذریعہ فیکس 2199-326 (416) یا (ٹول فری ): 6099-355-866-1 بھیج سکتے ہیں ۔

درخواست دائر کرنے کے لیے مدد

- قانونی امداد کے لیے انسانی حقوق کا مرکز
  400 یونیورسٹی ایوینیو، 7ویں منزل، ٹورانٹو، انٹاریو ، M7A 1X8
  ٹیلی فون (ٹورانٹو ): 416-314-6266
  ٹول فری : 1-866-625-5179
  ٹی ٹی وائ ( ٹورانٹو) : 416-314-6651
  ٹی ٹی وائ ( ٹول فری ) : 1-866-612-8627
  ویب سائیٹ : www.hrlsc.on.ca

عبوری درخواستوں اور کمیشن کے حوالے شکایتوں سے متعلق ,Patricia M. Grenier، رجسٹرار – ٹرانسیشن سے رابطہ کریں۔
انٹاریو کا انسانی حقوق کا ٹریبیونل
655بے سٹریٹ، 14ویں منزل
ٹورانٹو، انٹاریو M7A 2A3
ٹیلی فون (ٹورانٹو ) : (416) 314-8419
ٹیلی فون ( ٹول فری ) : 1-866-598-0322
ٹی ٹی وائ : (416) 314-2379
ٹی ٹی وائ ( ٹول فری ) : 1-800-424-1168
فیکس : (416) 314-8743
ای میل : HRTO.Registrar-Transition@ontario.ca

**بطورنفسیاتی مریض آپ کے حقوق اور ان کے متعلق سوالات ؟**

اگر آپ کے کچھ سوالات ہیں تو اپنے مقامی مریضوں کے ایڈوکیٹ سے رابطہ قائم کریں یا پھر نفسیاتی مریضوں کے حمایتی آفس کو1-800-578-2343 پر فون کریں ۔